



ЛИКУТЕЙ ТОРА • SHABBOS SHUVAH • МААМАР 2

ביאור על שובה ישראל

Объяснение слов «Вернись, Израиль»



В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/likkutei-torah/shabbos-shuvah/2/

1 ביאור על שובה ישראל

Объяснение (биур) к «Возвратись, Израиль» (Шува Исраэль).

2 איתא במ"ח (מסכת יומא) בענין ז' פעמים הוי' הואט האלקים שאומרים בנעילת יטום הכפורים וז"ל [וזה

לשונן] הוי' ז"א הוא האלקים נוקי [נוקבא] כוי' הוי' ז"א חזר להיות אלקים בעלותו אל עתיקא שלגבי העתיקא כאלהים חשוב עכ"ל [עד כאן לשונן].

В «Мишнат хасидим» (трактат «Йома»), говоря о семикратном произнесении слов «Авая — это Элоким» во время Неилы в Йом-Кипур, сказано так: «„Авая“ — это Зеир Анпин (эмоциональные качества), „это Элоким“ — Нуква (женское начало) и т. д. Авая, то есть Зеир Анпин, вновь становится Элоким, когда поднимается к Атика, ибо по сравнению с Атика он считается Элоким». Конец цитаты.

והענין כי הנה יש ב' שילובים שילוב הוי' באדי' ושילוב אדי' בהוי' והם בחי' יחודא עילאה ותתאה כמ"ש

(בלק"א [בלקוטי אמרים] ח"ב [חלק ב'] כי זהו כלל בפע"ח [בפרי עץ חיים] שאות ראשונה שבשם היא הגוברת כוי'

Смысл этого таков: есть два способа переплетения — Авая внутри Адо-ная и Адо-най внутри Авая; это уровни высшего единства (ихуда илаа) и низшего [единства] (ихуда татаа), как объясняется в «Ликутей Амарим» [«Тании»], часть II. Ибо таково правило, приведенное в «При Эц Хаим»: первая буква в Имени преобладает и т. д.

ונמצא כי שילוב אדי' בהוי' שהיו"ד הוא אות ראשונה היא בחי' יחודא עילאה שבחי' הוי' גבר על בחי'

אדי' ונכלל שם אדי'

Итак, переплетение Адо-ная внутри Авая, при котором первой стоит буква йуд, соответствует высшему единству: уровень Авая преобладает над уровнем Адо-ная, и Имя Адо-най включено

בשם הוי' ושילוב הוי' באדי' הוא יחודא תתאה שהא' היא אות ראשונה והרי שם אדי' גובר על שם הוי'

(ועמ"ש בד"ה והקרבתם עולה אשה)

в Имя Авая. А переплетение Авая внутри Адо-ная соответствует низшему единству: первой стоит буква алеф, поэтому Имя Адо-най преобладает над Именем Авая. (См. также сказанное в маамаре, начинающемся словами «И принесёте всесожжение, огненное приношение».)

והענין כי הנה שם אד' הוא שם אלקים ששניהם בחי' א' וכמ"ש במ"ח הנ"ל שאלקים הוא נוק' [נוקבא] כו'.

Смысл этого таков: Имя Адо-най — это Имя Элоким, ибо оба они соответствуют одному уровню, как сказано выше в «Мишнат хасидим»: Элоким — это Нуква и т. д.

והנה בחינת נוק' [נוקבא] הוא בחי' דבור שהוא נפרד ולבוש החיצון של הנפש ואינו דומה למחשבה עם היות שגם היא לבוש אל הנפש

Уровень Нуквы — это уровень речи, которая отделена и является внешним облачением души. Она не подобна мысли, хотя мысль также является облачением души

(אלא שהיא לבוש פנימי) ה"ז [הרי זה] כהדין קמצא דלבושא מיניה וכיה שהמחשבה היא מתאחדת עם הנפש שכך הוא דרך וסדר בריאות הנפש המשכלת שחושבת ומהרהרת תמיד משא"כ הדיבור הוא רק לפעמים

(только это внутреннее облачение); это подобно изречению: «саранча, облачение которой — от неё самой и внутри неё самой», ибо мысль едина с душой. Таков порядок и строй существования мыслящей души: она постоянно думает и размышляет. Речь же возникает лишь время от времени,

ואף גם זה ברצון הנפש תליא מלתא שברצותה תתלבש כו' וכך הוא בחינת הנוק' [הנוקבא] שהיא מקור הנפרדים היא בחי' דבור עליון אותיות וצרופים המפרידים להיות התחלקות עולמות אין מספר אלף אלפים כו'

и даже это зависит от воли души: когда она пожелает, она облачается [в речь] и т. д. Таков и уровень Нуквы, являющейся источником отдельных существ: это уровень высшей речи — букв и сочетаний, которые разделяют, порождая разделение на бесчисленные миры: «тысячи тысяч» и т. д.,

עד שהיו הנפרדים רבים מאד מאד הרבה מלאכים ונשמות כהנה וכהנה כו' ואין ב' ברואים שוים כו'

пока отдельных существ не стало чрезвычайно, чрезвычайно много: множество ангелов и душ, и ещё множество подобных им и так далее; и нет двух одинаковых созданий и так далее.

ומבשרי איזה ב' ידיים שבאדם אחת היא ימנית ואחת שמאלית ואינן דומות זו לזו ואפילו הבשר החופה על כל הגוף

И «от плоти моей я созерцаю»: из двух рук человека одна правая, а другая левая, и они не похожи друг на друга; и даже плоть, покрывающая всё тело,

שהוא בשר א' יש בו מקומות יש מקום שהוא גבוה ויש שהוא נמוך כו' ויש טעמים לזה ע"ד הקבלה גם המחקרים חקרו ומצאו כן כו'.

которая представляет собой одну плоть, имеет разные участки: один участок выше, [а другой] ниже и так далее. Этому есть объяснения согласно Каббале; и исследователи тоже изучали это и пришли к такому же выводу и так далее.

3 ועד"ז יש ריבוי התחלקות במלאכים כמו מחנה מיכאל באהבה ומחנה גבריאל ביראה כו' ובנשמות אברהם מדת אהבה ויצחק יראה כו'

Так же и среди ангелов существует великое многообразие: например, стан Михаэля — в любви, а стан Гавриэля — в трепете и т. д.; и среди душ: Авраам — качество любви, а Ицхак — трепета и т. д.

וכלם אין אחד דומה לחבירו כו' ושרש ומקור חיות הנבראים להיות התחלקות כל הבחינות הללו הוא דיבור העליון והיינו לפי שאינו ממשיך חיות להם

И среди всех них нет ни одного, подобного другому, и т. д. Корень и источник жизненной силы творений, благодаря которому существуют все эти различия между уровнями, — высшая речь; то есть потому, что она не ниспосылает им жизненную силу

אלא בבחי' מלך וכנודע מענין אין מלך בלא עם עוממות כו' דברים נפרדים כו' והוא ענין שם אד' ואלקים להיות אדון ואלקים תקיף כו'

иначе как на уровне царя; как известно из изречения: «Нет царя без народа (ам)»: [ам, то есть] омемот («затемненные»), и т. д., отдельные существа, и т. д. В этом состоит смысл имен Адо-най и Элоким: быть Владыкой (адон) и Элоким — Могучим (такиф), и т. д.

וזהו חיותם וקיומם שיהיה להם התהוות בפ"ע [בפני עצמן] אשר ע"כ הם מובדלים אחד מחבירו אך מכל מקום נמשך להם מלמעלה בחי' ביטול שעם היותם נפרדים יהיו בטלים

И в этом состоят их жизненная сила и существование: они должны обрести самостоятельное бытие, поэтому и отличаются друг от друга. Однако свыше им ниспосылается определенный уровень самоустранения (битуль), чтобы, оставаясь отдельными, они были самоустраненными,

וכמו שכתוב וצבא המשים לך משתחויים ומשכ' [והמשכה] זו היא מבחינת הוי' וכענין המשל ופחד עמו עושה שלום במרומיו שענין השלום הוא שאין מים מכבין כו'

как сказано: «И воинство небесное поклоняется Тебе»; это ниспослание исходит от уровня Авая. Так же и в словах: «Владычество и трепет — у Него; Он устанавливает мир в высотах Своих»: этот мир состоит в том, что вода не гасит [огонь] и т. д.

לפי ששניהם בטלים במקורן מפני שנמשך בחי' המשל ופחד וזהו ענין שילוב הוי' באדנות כי

потому что оба самоустранены в своем источнике, поскольку ниспосылается уровень «владычества и трепета». В этом состоит смысл сочетания Авая внутри Адо-най, ибо

הנה כדי שיתחברו ב' בחי' עליון ותחתון צריך אחד מב' דברים או שיגביה התחתון לעלות אל העליון או שירד העליון וישפיל אי"ע [את עצמו] למטה אל התחתון

чтобы соединить два уровня — высший и низший, — необходимо одно из двух: либо низший поднимается и восходит к высшему, либо высший нисходит и смиряет себя, опускаясь к низшему.

והנה שילוב הוי' באדנות היינו ענין ירידת והמשכת בחי' עליונה מלמעלה למטה שהוא בחינת ביטול הנמשך בנבראים להיותם נפרדים ובטלים כו' וכמו שיהיה לע"ל [לעתיד לבוא] כי עין בעין יראו כו' וראו כל בשר כו'.

Итак, сочетание Авая внутри Адо-най означает нисхождение и ниспослание высшего уровня свыше вниз. Это уровень битуля, ниспосылаемого творениям, чтобы они были отдельными и [в то же время] самоустраненными, и т. д. Так будет в грядущем будущем, когда «глаз к глазу увидят» и т. д., «и всякая плоть увидит» и т. д.

שבגשמיות במקום העוה"ז יומשך אור עליון וע"ז נאמר נפלה לא תוסיף קום פי' קום מלשון הגבהה ועל"י [ועל"ה] ממטה למעלה כענין עליות העולמות בשבת ויו"ט [ויום טוב]

Иными словами, в материальном, в самом месте этого мира, будет нисходить высший свет. Об этом сказано: «Пала она и больше не встанет». Здесь «встать» означает подняться и взойти снизу вверх, подобно восхождению миров в Шабат и праздники,

דהיינו שילוב אד' בהוי' ובבחי' זו של קום לא תוסיף עוד אלא שיהיו המשכות מלמעלה למטה ובמקום החשך שם ישכון אור א"ס ב"ה

что означает сочетание имени Адо-най с именем Авая. И в этом состоянии «восхождения» она больше не будет пребывать; напротив, свет будет нисходить сверху вниз, и там, где тьма, будет пребывать Бесконечный свет (Ор Эйн Соф), благословен Он.

והיינו כמאור"ל [כמאמר רבותינו זכרונם לברכה] על עוה"ב [עולם הבא] שהוא עולם התחי' שאין בו לא אכילה כו' אלא צדיקים יושבין ונהנין כו'

Именно это имеют в виду наши благословенной памяти мудрецы, говоря о Будущем мире, то есть о мире воскресения: «В нем нет ни еды и т. д., но праведники сидят и наслаждаются и т. д.»

דודאי אין ר"ל [רוצה לומר] שיהיו ביטול האברים גשמיים דא"כ מאי קמ"ל [קא משמע לן] שאין בו אכילה והרי הנשמה קודם בואה ג"כ לא היה בה אכילה ולא היה שייך בה כלל דבר מעניני עוה"ז

Ведь, конечно, это не означает, что материальные органы исчезнут: если бы это было так, что нового сообщают слова о том, что там нет еды? Ведь и душа до своего прихода [в тело] не ела, и к ней вообще не относилось ничего из того, что связано с этим миром.

אלא ודאי שיהיה גוף ואברים גשמיים (דעוה"ב [דעולם הבא] אינו ר"ל [רוצה לומר] ג"ע [גן עדן] עולם הנשמות אלא הוא עולם התחיה)

Напротив, несомненно, будут тело и материальные органы. (Ведь «Будущий мир» означает не Ган Эден — мир душ, а мир воскресения.)

וא"כ צריך להבין מאחר שאין בו אכילה כו' א"כ בריאת הגוף והאברים הם לריק ח"ו [חס ושלום]

Итак, необходимо понять: если там нет еды и т. д., то, выходит, тело и органы были сотворены напрасно, не дай Б-г.

אלא הענין שגם הגוף והאברים הגשמיים יהיו ניזונים מן הרוחניות ומה שהן נהנין מזיו השכינה נעשה
מזון לגוף ואברים הגשמיים קרביים ואצטומכא גשמיים כו'

Но объяснение состоит в том, что и материальное тело с его органами будет получать питание из духовного: наслаждение сиянием Шхины (Б-жественного присутствия) станет пищей для тела и материальных органов — материальных внутренностей, желудка и т. д.

וכמו שהיה גבי משה בהר ארבעים יום שהיו גופו ואבריו גשמיים בשלימות אלא שהיו ניזונין מן
הרוחניות

Так было с Моше на горе в течение сорока дней: его тело и органы оставались полностью материальными, однако питались духовным.

רק דגבי משה אחר ירידתו מן ההר היו כלי הגוף צריכין למזון גשמי לפי שהעולם עדיין לא נזדכך כו'
משא"כ לע"ל [לעתיד לבוא] שיזדכך חומריות העולם וראו כל בשר כו'

Однако в случае Моше после его спуска с горы органам его тела требовалась физическая пища, поскольку мир еще не был очищен и т. д. Не так будет в Будущем мире, когда материальность мира очистится и «всякая плоть увидит» и т. д.:

אזי יהיה נמשך מזון עליון למטה גם במקום החשך כאברים הגשמיים כנ"ל וכחי זו אנו מכקשים כר"ה
[בראש השנה] ויוהכ"פ [ויום הכפורים] ותמלוך אתה הוא ה' אלקינו כו'

тогда высшее питание будет нисходить вниз, даже в место тьмы — в физические органы тела, как сказано выше. Именно об этом уровне мы просим в Рош а-Шана и Йом-Кипур: «И Ты, Он (Он), Авая, Б-г наш, будешь царствовать» и т. д.;

שבחי הוא ובחי הוי' אלקינו שהן בחי' ומדרגות עליונות מאור א"ס ב"ה תהיינה בבחינת מלוכה וגילוי
שיהיה העולם מתנהג על ידן והיינו שיושפע מזון רוחני לכים ואברים הגשמיים

то есть чтобы уровень «Он» и уровень «Авая, Б-г наш», представляющие собой высшие ступени Бесконечного света, благословен Он, пребывали в состоянии царствования и раскрытия, так что мир управлялся бы посредством них; иначе говоря, чтобы духовное питание нисходило в физические органы и части тела.

וזהו ענין פ"י הא' של הויה הוא האלקים (ר"ל [רוצה לומר] ב' שילובים הנ"ל הכל הוא עדיין בכלל פ"י אחד שבהו"י הוא האלקים דהיינו יחודא עילאה ויחודא תתאה):

Таково первое толкование слов «Авая есть Элоким». (То есть оба упомянутых выше сочетания все еще относятся к одному толкованию слов «Авая есть Элоким», а именно — к высшему единству (ихуда илаа) и низшему единству (ихуда татаа).)

4 ב אך פ"י הב' הוא כי הנה כתיב אני הו"י הוא שמי פ"י כי הגם שבח"י הו"י הוא בח"י אצילי [אצילות] שהוא אלקות דאיהו וחיוהי חד בהון ואיהו וגרמוהי כו'

2. Но второе объяснение таково: написано: «Я — Авая, это имя Мое». Смысл в том, что, хотя уровень Авая — это уровень мира Ацилут (мира эманации), то есть Б-жественность, ибо «Он и Его жизненные силы едины в них, и Он и Его сосуды» (иу ве-гармои) и т. д.,

אעפ"כ [אף על פי כן] אין ערוך אליו לעצמיות ומהות א"ס ב"ה וכל בח"י אצ"י אינו רק בח"י שם כמשל שם של האדם אברהם שאינו ממהותו כלל כו' וכמשל זיו השמש כו'

тем не менее, он несопоставим с самой сущностью и сутью Бесконечного (Эйн Соф), благословен Он; весь уровень Ацилут — не более чем уровень имени, подобно имени человека — «Авраам», которое вовсе не относится к его сущности, и т. д., а также подобно сиянию солнца и т. д.

וז"ש [וזהו שכתוב] במ"ח לגבי עתיקא דהיינו מל' דא"ס כו' ומה שנמשך אור א"ס להיות ע"ס [עשר ספירות] חכמה וחסד כו' היינו שנתצמצם להתלבש בבח"י חכמה לא מיבעי בכלים

И это [смысл] сказанного в «Мишнат Хасидим»: «по отношению к Атике», то есть Малхут Бесконечного, и т. д. А то, что Бесконечный свет (Ор Эйн Соф) нисходит, становясь десятью Сфирот — Хохмой (мудростью), Хеседом (добротой) и т. д., означает, что он сократился, чтобы облачиться в уровень Хохмы, — не только в сосуды,

אלא אפ"י [אפילו] באורות אין זה אלא בבח"י צמצום והתלבשות אנת חכים פ"י אנת הוא אור א"ס ב"ה משפיל א"ע [את עצמו] בבח"י חכים

но даже в светах; это происходит лишь посредством цимцума (сокращения) и облачения. «Ты мудр» (анат хахим): смысл этих слов — «Ты» есть Бесконечный свет, благословен Он, Который принижает Себя до уровня «мудрого»,

כי במקום גדולתו שם אתה מוצא ענוותנותו כו' וזהו הגדול הגבור ה' גדול ה' גבור שלהיות גדול וגבור צמצם ע"י ה' ולהיות נורא הם ב' צמצומים ו"ה מוהנורא כו'.

ибо «там, где Его величие, там обнаруживается Его смирение», и т. д. И это [смысл слов] «великий, могучий» (гагадоль гагибор): хей при «великий» (гадоль), хей при «могучий» (гибор); ведь, чтобы быть великим и могучим, Он сократил [Себя] посредством хей, а чтобы быть грозным, нужны два сокращения — вав и хей в слове «и грозный» (веанора), и т. д.

5 וזהו ענין תפלת יעקב אם היה אלקים עמדי היינו המשכה מלמעלה למטה ושמרני בדרך הזה לברר

בירורין כו' שהרי הלך לחרן מלשון חרון אף הוא מקום הקליפות והס"א [והסטרא אחרא] כו'

Таково содержание молитвы Якова: «Если Элоким будет со мной» — то есть нисхождение свыше вниз, — «и будет хранить меня на этом пути», чтобы совершать бирурим и т. д.; ведь он пошёл в Харан — название, происходящее от выражения «харон аф» (гнев), — место клипот и ситра ахра, другой стороны, и т. д.

ואח"כ כאשר ושכתי בשלום אל בית אבי והיה הו"י לי לאלקים כלומר שכחתי הו"י יהיה לי בבחי' אלקים וצמצום לגבי עצמיות אור א"ס

А впоследствии, когда «я возвращусь с миром в дом отца моего, и будет Авая мне как Элоким», то есть уровень Авая будет для меня пребывать в состоянии Элоким и цимцума (сокращения) по отношению к самой сущности Бесконечного света (Or Эйн Соф).

כי בחי' יעקב היא שעולה מעלה מעלה עד רום המעלות מבריה מן הקצה אל הקצה כי מדת יעקב הוא נחלה בלי מצרים שהיא בלי גבול.

Ибо уровень Якова таков, что он поднимается всё выше и выше, до величайших высот, «простираясь от края до края»; ведь качество Якова — это «наследие без границ», то есть не имеющее предела.

כי מדת אברהם היא חסד יש לה גבול עד כמה תתפשט מפני שיש מעכב ומונע ההתפשטות

Ибо качество Авраама, Хесед (доброта), имеет предел: насколько далеко оно может распространяться, поскольку есть нечто, сдерживающее и препятствующее этому распространению.

כי החסד ניתן מצד האהבה ונדיבות ויש לזה מדה וגבול עד כמה האהבה מגעת וכמה נדיבות ראוי להתנדב מצד המקבל אם ראוי לכך ועד כמה הוא ראוי כו'

Ибо доброта даётся из любви и щедрости, а у них есть мера и предел: насколько простирается любовь и сколько щедрости уместно проявить — в зависимости от получателя, достоин ли он её и в какой мере достоин, и т. д.

משא"כ מדת יעקב היא רחמנות לזה אין גבול שאע"פ [שאף על פי] שאין ראוי לכך מ"מ יש לרחם עליו כו'.

Но качество Яакова — сострадание, а оно не имеет границ: даже если [другой] недостоин, всё же следует проявить к нему сострадание и т. д.

6 וזהו שובה ישראל עד הוי' אלקיך פי' להיות בבחי' ישראל עד שהוי' יהיה בבחי' אלקים כו' כנ"ל.

И это [значение слов]: «Возвратись, Израиль, до (ад) Авая, Б-га твоего (Элокеха)»: то есть достичь уровня «Израиль», чтобы Авая стала уровнем Элоким, и т. д., как сказано выше.

וזהו ותתפלל חנה על הוי' על דוקא וככה תבכה הוא בחי' רחמנות כי הגם שבכיה היא מצד השמחה גי"כ מ"מ אינה שמחה לבדה

И это [значение слов]: «И молилась Хана на Авая», именно «на», «и горько плакала»: это уровень сострадания. Ибо, хотя плач бывает также от радости, он всё же не бывает от одной лишь радости,

שהרי בשמחת נישואין אינה מתערבת בכיה רק בשמחה שבאה מתוך צער כיתרון האור הבא מן החשך וכמו מי שהיה רחוק מאביו ואח"כ ראהו כו'

ведь на свадебном торжестве радости плач не примешивается; он бывает лишь при радости, которая приходит после скорби, подобно «преимуществу света, приходящего из тьмы», и подобно тому, как человек, долго бывший вдали от отца, затем увидел его, и т. д.

והרי הבכי באה מהתכללות ב' הבחי' כמו רחמנות שהיא כלולה משני בחי' ועי"ז נמשכים י"ג מדה"ר [מדות הרחמים] ויקרא הוי' שהויה הא' קורא וממשיך הוי' הב'

Итак, плач возникает от взаимного включения двух уровней, подобно состраданию, которое включает в себя два уровня. Благодаря этому нисходят Тринадцать мер милосердия: «И воззвал: Авая, Авая» — первая Авая взывает и низводит вторую Авая.

כי הוי' האד הוא בא"א שם חנון ורחום ה' שכדי להיות הוי' הקדים חנון ורחום והוי' ה' בז"א להיות הוי' אל רחום וחנון כו' וכמ"ש

Ибо первая Авая находится в Арих Анпин; там сказано: «Милостив и сострадателен Авая», поскольку, чтобы возникла Авая, прежде должны быть «милостив и сострадателен». А вторая Авая находится в Зеир Анпин (эмоциональных качествах), так что есть «Авая, Б-г, сострадательный и милостивый», и т. д. И как сказано,

כי עמך הסליחה למען תורא פי' כשנמשך סליחה גילוי רצון בחי' א"א אזי למען תורא גילוי יו"ד דשרא על רישי' [רישיה] דביה שריא דחילו היא אור אבא

«Ибо у Тебя прощение, чтобы Тебя страшились». Смысл таков: когда нисходит прощение — раскрытие воли, уровень Арих Анпин, — тогда [следует] «чтобы Тебя страшились»: раскрытие йуд, покоящейся над Его головой; в ней пребывает трепет, и она есть свет Абы (Хохма).

כי אבא יונק ממזל הח' ואבא הוא שרש האצילות ועי"ז נמשך בחי' הוי' היא בחי'

Ибо Аба получает питание от восьмого мазал, а Аба — корень мира Ацилут (мира эманации). Благодаря этому низводится уровень Авая, то есть уровень

כללות כל האצ"י וחזר להיות תיקון האצ"י כולו אחר שפגם באות יו"ד כו' והיינו ע"י כי שובה ישראל עד הויה אלקיך כו':

общее и собирательное выражение всего Ацилут; и весь Ацилут вновь исправляется после того, как человек повредил букву йуд, и т. д. И это происходит благодаря словам: «Возвратись, Израиль, до Авая, Б-га твоего», и т. д.



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/likutei-torah/shabbos-shuvah/2/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак